

Konzept zur Verkehrsberuhigung in Volkmarsdorf und Neustadt-Neuschönefeld nördlich der Eisenbahnstraße

Das starke Bevölkerungswachstum der letzten Jahre führt zu einem erhöhten Verkehrsaufkommen innerhalb des Wohnquartiers und somit entstehen Nutzungskonflikte im ohnehin dicht bebauten öffentlichen Raum.

Mit einem Bündel an Maßnahmen soll der Straßenraum an die Herausforderungen des Bevölkerungswachstums angepasst und die Aufenthaltsqualität des Quartiers verbessert werden.

Dank einer breiten Bürgerbeteiligung konnten bereits viele Hinweise, Ideen und Anliegen der Anwohnerinnen und Anwohner ihren Weg in das Projekt finden.

Leitgedanke der Superblocks ist die Unterbindung des Durchgangsverkehrs auf den Straßen nördlich der Eisenbahnstraße und folglich die Reduzierung des Kfz-Verkehrs auf die ansässige Wohnbevölkerung.

Begrenzt wird das Projektgebiet im Osten durch die Torgauer Straße, im Westen durch die Rosa-Luxemburg-Straße und im Norden durch die Bahnstrecke.

Zu den Maßnahmen zählen das Errichten von verkehrsberuhigten Bereichen, Fahrradstraßen und Durchfahrtssperren für Kfz, welche den Straßenraum vorrangig dem Fuß- und Radverkehr zur Verfügung stellen.

Poller auf Straßen und Kreuzungen sollen das Durchfahren des Quartiers als Alternative zur Eisenbahnstraße verhindern und somit das Wohngebiet entlasten.

Besonders im Bereich der Grundschule an der Schulze-Delitzsch-Straße trägt diese Anpassung stark zur Verkehrssicherheit bei.

Durch das Einrichten von Lieferzonen zum Be- und Entladen von Gütern und Kurzzeitparkplätzen bleibt die Anfahrt für Gewerbetreibende sowie andere Nutzer erhalten.

Auch Parkplätze für Carsharing sollen das Mobilitätsangebot im Viertel erweitern.

Der Straßenraum soll nach dem Umbau zum Aufenthalt und zur Begegnung einladen und somit auch einen Freiraum im dicht bebauten Quartier darstellen.

Erste Schritt der Umsetzung sollen bereits im Jahr 2024 starten

English:

Concept for Traffic Calming in Volkmarsdorf and Neustadt-Neuschönefeld North of Eisenbahnstraße

The significant population growth in recent years has led to increased traffic within the residential area, resulting in conflicts of use in the already densely built public space.

A set of measures is aimed at adapting the street space to the challenges of population growth and improving the quality of stay in the neighborhood.

Thanks to broad citizen participation, many suggestions, ideas, and concerns of residents have already found their way into the project.

The guiding principle of the superblocks is to prevent through traffic on the streets north of Eisenbahnstraße, thereby reducing motor vehicle traffic for the local residents.

The project area is bounded to the east by Torgauer Straße, to the west by Rosa-Luxemburg-Straße, and to the north by the railway tracks.

Measures include the establishment of traffic-calmed areas, bike lanes, and roadblocks for motor vehicles, primarily providing the street space for pedestrians and cyclists.

Bollards on streets and intersections are intended to prevent driving through the neighborhood as an alternative to Eisenbahnstraße, thereby relieving the residential area.

This adjustment significantly contributes to traffic safety, especially in the area of the elementary school on Schulze-Delitzsch-Straße.

By creating loading zones for the loading and unloading of goods and short-term parking spaces, access for businesses and other users is maintained.

Car-sharing parking spaces are also intended to expand mobility options in the neighborhood.

After the transformation, the street space is designed to invite stay and interaction, representing a recreational space in the densely built neighborhood.

The first steps of implementation are expected to commence in 2024.

Español:

Plan para la descongestión del tráfico automotriz en Volkmarsdorf y Neustadt-Neuschönefeld al norte de la Eisenbahnstraße

El fuerte crecimiento demográfico de los últimos años ha provocado un aumento del volumen de tráfico en el vecindario, lo que ha dado lugar a conflictos de uso del espacio público, ya densamente urbanizado.

Con un conjunto de medidas se pretende adaptar el espacio de la calle a los retos del crecimiento demográfico y mejorar la calidad de vida en la vecindad.

Gracias a una amplia participación ciudadana (vecinal), hemos podido recopilar inquietudes, observaciones e ideas, las mismas ya han sido incorporadas al proyecto.

La idea base de las supermanzanas (Superblocks) es evitar el tráfico de paso en las calles situadas al norte de la Eisenbahnstrasse, reduciendo así la cantidad de tráfico motorizado en las inmediaciones de la vecindad.

La zona del proyecto limita al este con la Torgauer Strasse, al oeste con la Rosa-Luxemburg-Strasse y al norte con la vía férrea.

Las medidas incluyen la creación de zonas de tráfico reducido, ciclovías y barreras para vehículos de motor (bolardos), estas medidas podrán el espacio público a disposición, principalmente, de peatones y ciclistas.

Los bolardos en calles e intersecciones tienen por objeto impedir que el tráfico circule por el barrio como alternativa a la Eisenbahnstraße, aliviando así el flujo automotriz en la zona residencial.

Estas medidas y ajustes contribuirán en gran medida a la seguridad peatonal (y vial), especialmente en la zona de la escuela primaria de la Schulze-Delitzsch-Straße.

Mediante la creación de zonas de carga y descarga de mercancías, así como plazas de aparcamiento de corta duración, se mantendrá el acceso para comerciantes y otros usuarios.

Las plazas de aparcamiento para coches compartidos (Carsharing) también ampliarán las opciones de movilidad en el barrio.

Tras las citadas reformas, estas áreas deberán invitar a los residentes a reunirse y a permanecer en los espacios públicos y además promoverán la creación de un espacio público abierto en el distrito (vecindario) que presenta una densidad urbana alta.

Está previsto que las primeras fases de realización de estas reformas comiencen en 2024.

Русский:

Концепция снижения транспортной активности в Волькмарсдорфе и Нойштадт-Нойшёнефельде на севере от улицы Айзенбанштрассе

Интенсивный рост населения в последние годы приводит к увеличению автомобильного движения в пределах жилого квартала, что вызывает конфликты использования в уже плотно застроенном общественном пространстве. Набор мер направлен на адаптацию дорожного пространства к вызовам роста населения и улучшение качества пребывания в квартале.

Благодаря широкому участию граждан, множество предложений, идей и забот жителей уже нашли свое место в проекте. Ключевой идеей суперблоков является предотвращение транзитного движения по улицам к северу от улицы Айзенбанштрассе и, следовательно, сокращение автомобильного трафика для местного населения.

Проектная область ограничивается на востоке улицей Торгауэр, на западе улицей Розы Люксембург и на севере железнодорожными путями. К мерам относятся создание зон с ограниченным движением, велосипедных дорожек и дорожных блоков для автомобилей, предоставляющих приоритет пространству для пешеходов и велосипедистов.

Столбики на улицах и перекрестках предназначены для предотвращения проезда через квартал в качестве альтернативы улице Айзенбанштрассе, тем самым облегчая жилую зону. Эта адаптация существенно способствует безопасности дорожного движения, особенно в области начальной школы на улице Шульце-Делич.

Создание зон для погрузки и выгрузки грузов и кратковременных парковок позволяет сохранить доступ для предпринимателей и других пользователей. Также предполагается, что парковки для каршеринга расширят возможности мобильности в квартале.

После реконструкции дорожное пространство призвано приглашать к пребыванию и взаимодействию, представляя собой зону отдыха в плотно застроенном квартале. Первые шаги по реализации предполагается начать в 2024 году.

فارسی

مفهوم تسکین ترافیک در ولکمارسدورف و نویشتادت-نویشونه فلد شمالی از خیابان آیزنباان اشتراسه

رشد قابل توجه جمعیت در سال‌های اخیر منجر به افزایش ترافیک درون منطقه مسکونی شده است، که منجر به ایجاد تداخل در استفاده در فضای عمومی که از پیش چگال بنا شده است می‌شود. یک مجموعه تدابیر هدفمند به تنظیم فضای خیابان با توجه به چالش‌های رشد جمعیت و بهبود کیفیت اقامت در محله می‌پردازد.

با تشکر از مشارکت گسترده شهروندان، بسیاری از نظرات، ایده‌ها و نگرانی‌های ساکنان قبلاً به پروژه راه یافته‌اند. اصول هدایتی ابریلوک‌ها مانع ترافیک تردد در خیابان‌های شمالی از آیزنباان اشتراسه هستند و در نتیجه کاهش ترافیک خودروها بر روی جمعیت ساکنان محلی متمرکز است.

منطقه پروژه به شرق توسط خیابان تورگاور، به غرب توسط خیابان رزا لوکسامبورگ و به شمال توسط خطوط راه آهن محدود می‌شود. تدابیر شامل ایجاد مناطق آرامش ترافیک، مسیرهای دوچرخه‌سواری و موانع عبور برای خودروها هستند که اصولاً فضای خیابان را برای پیاده‌روی و دوچرخه‌سواری در اختیار قرار می‌دهند.

ستون‌های نصب شده در خیابان‌ها و تقاطع‌ها هدف از جلوگیری از عبور از منطقه به عنوان جایگزین برای خیابان آیزنباان اشتراسه است و از این طریق منطقه مسکونی را تسهیل می‌کند. این تنظیم به طور قابل توجهی به ایمنی ترافیک، به ویژه در منطقه مدرسه ابتدایی در خیابان شولتسه-دلپتس به سود می‌شود.

با ایجاد مناطق تحویل و تخلیه برای بارگیری و تخلیه کالا و پارکینگ‌های مختصر، دسترسی برای تاجران و سایر کاربران حفظ می‌شود. همچنین انتظار می‌رود که پارکینگ‌های اشتراک خودرو به گسترش گزینه‌های حمل و نقل در محله کمک کنند.

پس از تبدیل، انتظار می‌رود که فضای خیابان برای اقامت و تعامل دعوت آور باشد و در نتیجه یک فضای آزاد در محله چگال ساخته شده نمایان شود. اولین مراحل اجرای پروژه قرار است در سال 2024 آغاز شود.

مفهوم التهدة المرورية في فولكمار سيدورف نويشتاد-نويشان فلد إلى الشمال من شارع آيزنباستراسه

نمو السكان الكبير في السنوات الأخيرة يؤدي إلى زيادة حركة المرور داخل الحي السكني، مما يؤدي إلى تضارب في استخدام الفضاء العام الكثيف البناء بالفعل. تستهدف مجموعة من التدابير تكييف مساحة الشارع لتحديات نمو السكان وتحسين جودة الإقامة في الحي.

بفضل المشاركة الواسعة للمواطنين، تمكنت العديد من التوجهات والأفكار واهتمامات السكان من الوصول بالفعل إلى المشروع. الفكرة الرئيسية للمجموعات السوبر هي منع حركة المرور عبر الشوارع شمال شارع آيزنباستراسه وبالتالي تقليل حركة المرور للسكان المقيمين.

تقتصر منطقة المشروع إلى الشرق من شارع تورجاو، وإلى الغرب من شارع روزا لوكسمبورج، وإلى الشمال من خط السكك الحديدية. تشمل التدابير إقامة مناطق مرور هادئة ومسارات للدراجات وعوائق للسيارات، تخصص المساحة الشرعية أساساً لراحة المشاة وراكبي الدراجات.

تهدف الأعمدة المثبتة على الشوارع والتقاطعات إلى منع المرور عبر الحي كبديل لشارع آيزنباستراسه، وبالتالي تخفيف الضغط عن المنطقة السكنية. يساهم هذا التكييف بشكل كبير في تحسين سلامة المرور، خاصة في منطقة المدرسة الابتدائية على شارع شولتسه-ديليتس.

من خلال إنشاء مناطق للتحميل والتفريغ للبضائع ومواقف قصيرة الأمد، يتم الحفاظ على إمكانية الوصول لأصحاب الأعمال والمستخدمين الآخرين. من المتوقع أيضًا أن تساهم مواقف السيارات للمشاركة في السيارات في توسيع خيارات التنقل في الحي.

بعد التحول، من المتوقع أن تكون مساحة الشارع جذابة للإقامة والتفاعل، ممثلة بذلك فضاءً للترفيه في الحي الكثيف البناء. من 2024 المقرر أن تبدأ الخطوات الأولى للتنفيذ في عام

Türkçe:

Volkmarsdorf ve Neustadt-Neuschönfeld'deki Trafik Sakinleştirme Konsepti, Eisenbahnstraße'nin kuzeyi

Son yıllardaki güçlü nüfus artışı, konut mahallesinde artan trafik akışına neden olmakta, bu da zaten yoğun bir biçimde inşa edilmiş olan halka açık alanlarda kullanım çatışmalarına yol açmaktadır. Bir dizi önlem, yol alanını nüfus artışının getirdiği zorluklara uygun hale getirmeyi ve mahallenin konaklama kalitesini artırmayı amaçlamaktadır.

Geniş bir vatandaş katılımı sayesinde, birçok öneri, fikir ve mahalle sakinlerinin görüşleri zaten projeye dahil olmuştur. Superblock'ların rehber ilkesi, Eisenbahnstraße'nin kuzeyindeki sokaklardaki geçiş trafiğini engellemek ve bu nedenle motorlu taşıt trafiğini yerel konut sakinlerine yönlendirmektir.

Proje alanı doğuda Torgauer Straße, batıda Rosa-Luxemburg-Straße ve kuzeyde demiryolu hatları ile sınırlanmıştır. Önlemler arasında trafiği sakinleştirilmiş alanlar, bisiklet yolları ve motorlu araçlar için geçiş engelleri inşa etmek yer alır; bu, sokak alanını öncelikli olarak yaya ve bisiklet trafiğine tahsis etmektedir.

Sokaklara ve kavşaklara yerleştirilen dikmeler, mahalleyi Eisenbahnstraße'ye alternatif olarak kullanmaktan kaçınarak böylece konut bölgesini rahatlatmayı amaçlamaktadır. Bu düzenleme, özellikle Schulze-Delitzsch-Straße'deki ilkokul bölgesinde trafik güvenliğine büyük katkı sağlamaktadır.

Malların yüklenmesi ve boşaltılması için alanlar ile kısa süreli park yerleri oluşturarak işletmeler ve diğer kullanıcılar için erişimi korumayı amaçlamaktadır. Ayrıca, mahalledeki mobilite seçeneklerini genişletmek amacıyla paylaşımlı araç park yerleri de bulunmaktadır.

Dönüşümden sonra sokak alanının dinlenmeye ve etkileşime davet edici olması ve böylece yoğun bir şekilde inşa edilmiş mahallede bir boşluk sunması amaçlanmaktadır. İlk uygulama adımlarının 2024 yılında başlaması planlanmaktadır.

Kurdî:

Konsepta Rêzgirtina Trafîkê li Volkmarsdorf û Neustadt-Neuschönefeld li bakurê Eisenbahnstraße

Pêşketina zêdekirina gelên dema dawî di demên dawî de li navçeya serbixwe û her wiha li navendê dike ku têkilî konfliktên bikaranîna warê herî giring û her wiha di navbera aliyên civakî de têkilî konfliktên bikaranîna warê di bin navenda dewletê de çêdibin.

Bi hêla piraniya tedbîrên pêkhatinê, rêya derveyî bevolkirinê bi hêla pêşbaziyên bevolkirinê hatiye teşwîqkirin û kêmbûna navendê ye ku tevahiya tedbîran bi kar bînin.

Di demekê de hêja, bê şûnde, şênîyên navçeyê bi kar bînin, hinî, îdeyên hinî û xwezayên wan li ser rêya projeyê dibin. Rêyê blokên bilind rewşa di navbera aliyên civakî de şermezar dikin û belê kêmbûna trafîkê ji bo civaka malbatî ye.

Herêmê proje di rojhilata hevpeymanê de hatiye destnîşankirin, li rojava ji Torgauer Straße, li rojava ji Rûsa-Lûxembûrg-Straße û li bakur ji rêya demir.

Li seranserê tedbîran, avahiyên cûrbicûr, rêkirina lêkolînê û têkilî kirina rêya derveyî yê civakê yên çêbûna navenda civakê ne. Poller li ser rê û kavşêrê biaxivin û her wiha rêya cihê malbatî wekî alternatîfê bo strate ya demirê veke û bi vî rengî zeviyê malbatê dîkujê.

Bi taybetî li navendê zindî û sûcdarûyî, guhertina vê diyar dike ku ewê pêdivîya çalakiya trafîkê çêbikin. Bi avahiyên zoneyên avêtin û derketinê ji bo materyalên karkeriyê û parkên demdirêj, rêbazê ji bo karê xwerû û bikaranîna bingehê re dike.

Her wiha, parkirinê ji bo parçeyên weşanê bi taybetî di navenda malbatê de bigihînin.

Piştî guhertina vê serkêşiya rê ya girêdayî serokkomarî û pêşbaziyên rêvebirî dê dest pê bikin û di sala 2024 de dê dest pê bike.